

# Deep Inculturation

*Global Voices on Christian Faith  
and Indigenous Genius*

ANTONIO D. SISON, EDITOR

ORBIS  BOOKS  
Maryknoll, New York 10545

Founded in 1970, Orbis Books endeavors to publish works that enlighten the mind, nourish the spirit, and challenge the conscience. The publishing arm of the Maryknoll Fathers and Brothers, Orbis seeks to explore the global dimensions of the Christian faith and mission, to invite dialogue with diverse cultures and religious traditions, and to serve the cause of reconciliation and peace. The books published reflect the views of their authors and do not represent the official position of the Maryknoll Society. To learn more about Maryknoll and Orbis Books, please visit our website at [www.orbisbooks.com](http://www.orbisbooks.com)

---

Copyright © 2024 by Antonio D. Sison

Published by Orbis Books, Box 302, Maryknoll, NY 10545-0302.

All rights reserved.

The permissions listed on page 237 represent an extension of this copyright page.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

Queries regarding rights and permissions should be addressed to: Orbis Books, P.O. Box 302, Maryknoll, NY 10545-0302.

Manufactured in the United States of America

---

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Sison, Antonio D., editor.

Title: Deep inculturation : global voices on Christian faith and indigenous genius / Antonio D. Sison, editor.

Description: Maryknoll, NY : Orbis Books, [2024] | Includes bibliographical references and index. | Summary: "Original essays by leading global theologians with a focus on inculturation in Africa, Mexico, Japan, Australia, and Indonesia"— Provided by publisher.

Identifiers: LCCN 2023040741 (print) | LCCN 2023040742 (ebook) | ISBN 9781626985711 (trade paperback) | ISBN 9798888660270 (epub)

Subjects: LCSH: Christianity and culture. | Indigenous peoples—Religion. | Missions.

Classification: LCC BR115.C8 D345 2024 (print) | LCC BR115.C8 (ebook) | DDC 261—dc23/eng/20231026

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2023040741>

LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2023040742>

## CONTENTS

<i>Foreword: Inculturation Revisited</i>	vii
Peter C. Phan	
<i>Introduction</i>	xi
Antonio D. Sison	
<i>Contributors</i>	xxvii

### **Part I: Ritual and Performance**

1	A Liturgy That Heals: An Interdisciplinary Approach to Mexican American Ritual <i>Christopher D. Tirres</i>	3
2	Dancing, Eating, Worshiping: Inculturated “Third Space” in Rarámuri Celebrations <i>Ángel F. Méndez Montoya</i>	25
3	Contemporary Inculturational Performing Arts in the Indonesian Christian Church <i>Marzanna Poplawska</i>	57

### **Part II: Method and the Lessons of History**

4	Ceremonial Genius: Australia’s First Peoples and Liturgical Inculturation <i>Carmel Pilcher</i>	89
5	Silent Inculturation: Japan’s Hidden Christians and the Criterion of the Cross <i>Antonio D. Sison</i>	127

6	God, Canaan, Egypt, and the Stories of Migration in Intercultural Perspective	158
	<i>Ferdinand Ikenna Okorie</i>	
7	Pedagogy of Hospitality: Transforming Missionary Onslaught into Mutual Transformation and Enrichment	187
	<i>Aghonkbianmegbe E. Orobator</i>	
	<i>Acknowledgments</i>	217
	<i>About the Cover Image</i>	219
	<i>Index</i>	221